



## Auf Wiedersehen, Tschüss und Danke

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Werther, als mich 2008 der damalige Bürgermeister Klaus Hummitzsch fragte, ob ich mir vorstellen könnte als Bürgermeister zu kandidieren und sein Nachfolger zu werden, war ich total überrascht und konnte es kaum glauben.

Ich war seit 2005 über den runden Tisch in den Gemeinderat gewählt worden und hatte schon etwas kommunale Luft geschnuppert, aber Bürgermeister ist doch eine ganz andere Dimension.

Es begann eine doch lange Phase der Überlegungen, Diskussionen in der Familie und mit Freunden. Es gab doch viele Abwägungen einen interessanten und technisch anspruchsvollen Job bei der Deutschen Bahn AG aufzugeben, aber eben auch sich nochmal total zu verändern. Anfang 2009 war der Entschluss gereift diese Chance einer Veränderung mit 51 Jahren anzugehen.

Nach der erfolgreichen Wahl im März 2009 habe ich das Amt am 08. Mai 2009 angetreten. Ich hatte ein großes Erbe vor mir, denn mein Vorgänger hatte eine tolle kommunale Arbeit geleistet und die neu gegründete Einheitsgemeinde 12 Jahre geformt und gestaltet.

Jeder sollte und hat natürlich Vorstellungen, Ideen und klare Ziele, wenn er so ein verantwortungsvolles Amt von seinen Bürgern übertragen bekommt. Mein klares Ziel war und ist immer den Erhalt und die Stärkung des ländlichen Raumes. Die Entwicklung aller Ortsteile zu attraktiven Lebensstandorten und damit verbunden die Modernisierung der Infrastruktur, Abwasser, Straßen, Nebenanlage, Straßenbeleuchtung, Spielplätze usw. Bei all diesen Maßnahmen sollen dabei unser Dorfcharakter und das einmalige Dorfambiente erhalten bleiben.

Die ersten Jahre standen unter erheblichen schwierigen kommunalfinanziellen Problemen. Seit 2008 war die Gemeinde durch hohe Gewerbesteuerrückzahlungen in diese finanzielle Schieflage



geraten. In den folgenden Jahren kam erschwerend hinzu, dass die Landesregierung die Schlüsselzuweisungen kürzte und der Landkreis die Kreis- und Schulumlage kontinuierlich erhöhte.

Trotz dieser doch sehr schwierigen Gegebenheiten ist es uns gelungen unsere Pflichtaufgaben nachzukommen und auch zu investieren.

Ich kann mich noch sehr gut an meine erste große Baumaßnahme erinnern, den Umbau der alten POS Werther in einen schönen, modernen Kindergarten. Gleich nach Amtsantritt die erste Bauberatung und dann in drei Jahresscheiben konnten wir am 01.06.2011 einen der schönsten Kindergärten des Landkreises Nordhausen eröffnen.

Ein enorm wichtiges Instrument bei der Weiterentwicklung unserer Dörfer ist die Förderung aus der Dorferneuerung. Es ist uns immer gelungen, dass Orte aus der Gemeinde Werther als Förderschwerpunkte in das Dorferneuerungsprogramm anerkannt wurden. So profitieren unter anderem Werther (2009-2013: Bau der Kita Werther, Hinterstraße 1. Bauabschnitt, Platz unter den Linden); Günzerode (2013-2017: Hochstraße, Sanierung des DGH, Friedhof) und unsere neu gebildete Dorfregion (2019-2023: Sanierung der Trauerhalle Immenrode, Neubau der Trauerhalle Haferungen) von den Förderungen aus dem Dorferneuerungs-Programm. Außerdem haben auch viele private Grundstücks-

eigentümer durch die Förderung Modernisierungsmaßnahmen an Ihren Grundstücken durchführen können.

Eine große Bedeutung hat natürlich auch die Problematik Nahversorgung in unseren Dörfern. Nachdem auch die letzte Verkaufseinrichtung in Großwechungen geschlossen wurde, gab es nur noch eine Versorgung über fahrende Händler. Nachdem es mir im Jahr 2014 gelungen war einen Kaufmann zu überzeugen, eröffnete am 01.04.2014 ein Dorfladen in der ehemaligen

Kaufhalle. In diesem Zusammenhang entwickelten wir auch das Mobilitätsprojekt „Werther Mobil“ um mobil eingeschränkte Menschen in den Dorfladen zu fahren oder zu beliefern. Leider wurde der Dorfladen wieder geschlossen. Nun entsteht auf dem Autohofstandort eine zentrale Grundversorgung mit 800 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche.

Sehr wichtig war die Ersatzbeschaffung von Feuerwehrtechnik für die ehrenamtlichen Einsatzkräfte unserer freiwilligen Feuerwehren. Auch das ist mit Unterstützung der Ortsbrandmeister sehr gut gelungen. Das erhöht natürlich die Einsatzbereitschaft und Qualität im Brand- und Katastrophenschutz, aber genauso wichtig ist die Verbesserung der Bedingungen und Motivation unserer Kameradinnen und Kameraden.

Es gibt noch weitere wichtige Schwerpunkte, die in der kommunalen Arbeit und Entwicklung für mich eine große Bedeutung hatten.

Die Jugendarbeit und Betreuung ist enorm wichtig. Von damals vier Jugendclubs ist es gelungen zwei zu erhalten und die Jugendlichen werden von einer Jugendkoordinatorin unterstützt und in allen Fragen betreut.

*Fortsetzung auf Seite 6*

## Artikel für das Amtsblatt „Helmetal Kurier“ der Gemeinde Werther

Sehr geehrte Leserinnen und Leser, in jeder Ausgabe des Amtsblattes „Helmetal Kurier“ wird auf Seite 2 im Impressum der Redaktionsschluss für die folgende Ausgabe bekanntgegeben.

Artikel oder druckfertige Anzeigen, die nach diesem Redaktionsschluss eingereicht werden, können keine Berücksichtigung mehr finden. Sie werden dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. Weiterhin bitten wir darum, die Artikel zur Veröffentlichung möglichst digital zu senden. Fotos und Anhänge bitte immer extra – nicht im Text – senden.

gez. D. Kindling  
Redaktion „Helmetal Kurier“

## An alle eifrigen Leserinnen und Leser

Da es hin und wieder Probleme bei der Zustellung von Textbeiträgen für das Amtsblatt gab, hat die Gemeinde Werther nun hierfür eine Extra-Mailadresse eingerichtet.

Also falls sie einen Text inserieren oder einen Beitrag senden möchten, dann zukünftig immer an:

[Helmetalkurier@gemeinde-werther.de](mailto:Helmetalkurier@gemeinde-werther.de) senden.

Der Eingang der Mail wird dann immer bestätigt und in der Regel auch mitgeteilt, in welchem Heft der Textbeitrag erscheinen wird.

gez. Kindling/Redaktion

## Mitteilung in eigener Sache

Wie allen bekannt ist, ist der „Helmetal - Kurier“ nicht nur ein allgemeines Informationsblatt, sondern auch gemäß § 13 Abs. 1 der Hauptsatzung der Gemeinde Werther unser offizielles Amtsblatt. Die Gemeinde ist verpflichtet, für die ordnungsgemäße Zustellung des Amtsblattes zu sorgen. Ich weise vorsorglich darauf hin, dass sie uns jederzeit davon in Kenntnis setzen können und sollten, wenn Ihnen der Kurier nicht regelmäßig, einmal im Monat, zugestellt wird. Ich bedanke mich für Ihr Verständnis.

gez. Weidt/Bürgermeister

## Amtliche Bekanntmachung der Beschlüsse aus der 10. Öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Werther vom 04.03.2021 in Pützlingen, Dorfstraße 27, Saal

### 1. Eröffnung und Begrüßung durch den Bürgermeister

Der Bürgermeister eröffnete die 10. Sitzung des Gemeinderates und begrüßt alle anwesenden Ratsmitglieder und Gäste.

### 2. Feststellung der Beschlussfähigkeit

Mit 11 anwesenden Ratsmitgliedern konnte die Beschlussfähigkeit festgestellt werden.

### 3. Bestätigung der Tagesordnung

Die vorliegende Tagesordnung wurde einstimmig beschlossen.

### 4. Bürgerfragestunde

• **Herr Maiwald aus Werther** stellt folgende Fragen:

1.) Wann wird der Fußweg als Lücken-

schluss zum Wechsunger Weg fertiggestellt?

2.) Wie soll die Problematik der Straßenführung bzw. der Einmündung ins neue Baugebiet gelöst werden?

3.) Ist im Baubauungsplan des neuen Baugebiets ein Spielplatz geplant?

4.) Gibt es alternative Energiequellen zur Erdwärme im Baugebiet? Falls ja, welche?

5.) Gibt es Planungen bezüglich eines Radweges zwischen Großwerther und Nordhausen?

Herr Weidt antwortet:

zu 1.) Die Planung wurde eingereicht. Eine erneute Besichtigung ist heute erfolgt und in den nächsten 2 Wochen wird hoffentlich die Gestattung erfolgen. Danach beginnt der Bau.

zu 2.) Eine neue Einmündung zum Wohn-

gebiet wird im oberen Bereich des Wohngebiets ungefähr gegenüber des Grundstückes von Fa. Stude geschaffen.

zu 3.) Ein Spielplatz ist bis jetzt nicht geplant, eine spätere Option besteht.

zu 4.) Ein klimaneutrales Wohngebiet soll geschaffen werden. Es entstehen zwei Erdkollektorenfelder. Eventuell ist Solarenergie möglich.

zu 5.) Ein Radweg unter Einbeziehung von Großwerther und Schate wird im Zusammenhang mit dem Leine-Wipper-Radweg errichtet. Ein Planungsbüro wur-



## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Werther, Dorfstraße 18

|                      |  |
|----------------------|--|
| Montag               | 09.00 – 12.00 Uhr                          |
| Dienstag             | 09.00 – 12.00 Uhr und<br>13.00 – 17.30 Uhr |
| Donnerstag           | 09.00 – 12.00 Uhr und<br>13.00 – 15.30 Uhr |
| Mittwoch und Freitag | geschlossen                                |

## Bürgermeister Sprechzeiten

|          |  |
|----------|--|
| Dienstag | 09.00 – 12.00 Uhr und<br>13.00 – 17.30 Uhr |
|----------|--|

Termine sind auch nach Vereinbarung möglich.

## Impressum

Herausgeber: Gemeinde Werther  
Dorfstraße 18  
99735 Werther

Telefon: 03631-433710  
Telefax: 03631-433721  
E-Mail: [helmetalkurier@gemeinde-werther.de](mailto:helmetalkurier@gemeinde-werther.de)

Internet: [www.gemeinde-werther.de](http://www.gemeinde-werther.de)  
Redaktion: Frau D. Kindling  
Gemeindeverwaltung

Anzeigen: le petit - schröter  
Werbeagentur & Verlag

Layout & Druck: le petit - schröter  
Werbeagentur & Verlag  
99734 Nordhausen,  
Alte Leipziger Str. 50

Telefon: 03631.469800  
E-Mail: [info@lepetit-ndh.de](mailto:info@lepetit-ndh.de)  
[www.lepetit-schroeter.de](http://www.lepetit-schroeter.de)

Fotos: Werther, Autoren,  
123rf.com

Redaktionsschluss dieser Ausgabe:

**15.04.2021**

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:

**14.05.2021**

### Bezug:

Das Amtsblatt der Gemeinde Werther „Helmetal Kurier“ erscheint monatlich, in der Regel am 1. des jeweiligen Monats. Es wird in alle Haushalte der Gemeinde Werther kostenlos verteilt. Desweiteren besteht die Möglichkeit, das Amtsblatt in der Gemeindeverwaltung Werther, Bereich Kasse, einzeln oder im Abonnement, kostenfrei, im Falle des Postversandes gegen Erstattung der Versandkosten zu beziehen.

### Hinweis:

Die einzelnen Textbeiträge geben die Auffassung der Autoren wieder. Diese zeichnen für den Inhalt und die Urheberrechte.



de eingeschaltet und ein Förderantrag gestellt. Mit einer Entscheidung ist nicht vor März 2022 zu rechnen.

• **Herr Alert aus Großwechungen** erkundigt sich nach dem Sachstand des Baumschnitts am Schern.

Frau Reinhardt erklärt, dass die Telekom angeschrieben wurde, bisher leider nicht reagiert hat. Das Einkürzen der Höhe der Bäume obliegt der Telekom. Das Beschneiden der Breite der Bäume soll nicht erfolgen, da es von den Bürgern oft kritisiert wurde.

• **Frau Fischer aus Kleinwechungen** fragt nach dem Baumschnitt vom letzten Osterfeuer 2020. Herr Weidt antwortet, dass eine Lösung gesucht wird.

• **Frau Fischer aus Kleinwechungen** erkundigt sich nach der Leerung der Container auf dem Friedhof. Frau Reinhardt erläutert, dass die Abholung bei Veolia angemeldet ist. Allerdings konnte bisher keine Abfahrt erfolgen. Die Entsorgung wird erfolgen, wann steht leider noch nicht fest.

• **Herr Köhler aus Werther** erklärt, dass durch das Baugebiet Lehmkuhle die Zufahrt zu landwirtschaftlichen Flächen wegfällt. Herr Weidt erläutert, dass die Einfahrt vom Straßenbauamt festgelegt wurde. Ein Antrag auf Sondernutzung soll gestellt werden.

• **Herr Teichmann aus Großwechungen** spricht über die im Moment undurchsichtige Lage bezüglich der KiTa-Gebühren aufgrund der Corona Krise. Herr Weidt verweist auf einen späteren Zeitpunkt in der Sitzung.

• **Herr Lübeck aus Haferungen** fragt nach dem Sachstand der Gewässerschau des Gewässerunterhaltungsverbandes. Herr Wiederhold erklärt, dass bisher keine Informationen durch den Gewässerunterhaltungsverband bekannt sind.

• **Herr Alert aus Großwechungen** und Frau Fischer aus Kleinwechungen erkundigen nach den neu aufgestellten Verkehrszeichen an der Brücke zwischen Kleinwechungen und Großwechungen. Warum ist dies so erfolgt? Herr Weidt wird die Begründung der unteren Verkehrsbehörde nachreichen.

### 5. Aktueller Stand der Jugendarbeit (Jugendkoordinatorin Frau Heidelberg)

Frau Heidelberg informiert über den aktuellen Sachstand der Jugendarbeit in der Gemeinde. Sie beschreibt laufende Projekte in der Corona Zeit.

### 6. Beschluss Nr.: 01/21

Die Genehmigung des Protokolls der 9. Sitzung des Gemeinderates vom 26.11.2020 (öffentlicher Teil) wird einstimmig beschlossen.

### 7. Beschluss Nr.: 02/21

Der Gemeinderat beschließt mehrheitlich die Haushaltssatzung 2021 samt Anlagen der Gemeinde Werther.

### 8. Beschluss Nr.: 03/21

Der Gemeinderat beschließt mehrheitlich den Finanzplan und das Investitionsprogramm 2020 bis 2024 der Gemeinde Werther.

### 9. Beschluss Nr.: 04/21

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Aufhebung des B-Plans Nr. 02 „An der Etzelsröder Straße“ (Pützlingen) der Gemeinde Werther.

### 10. Beschluss Nr.: 05/21

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Anmietung eines Multicars zur Gewährleistung des Winterdienstes.

### 11. Beschluss Nr.: 06/21

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Veräußerung eines Multicars M26 (amtl. Kennzeichen NDH- G- 192).

### 12. Beschluss Nr.: 07/21

Der Abwägungsbeschluss und Beschluss zur erneuten öffentlichen Auslegung gemäß § 4a (3) BauGB zur Bauleitplanung der Gemeinde Werther; Planverfahren zur Aufstellung der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 03 „Lehmkuhle“ (Werther) der Gemeinde Werther wird einstimmig gefasst.

### 13. Beschluss-Vorlage Nr.: 08/21

Der Beschluss zur erneuten öffentlichen Auslegung gemäß § 4a (3) BauGB zur Bauleitplanung der Gemeinde Werther; Planverfahren zur Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 5 „Autohof Werther – A38 / L3080 / K4“ (Werther) der Gemeinde Werther gemäß § 12 BauGB wird einstimmig gefasst.

### 14. Informationen des Bürgermeisters

Herr Weidt informiert die Anwesenden über folgende Sachverhalte:

- Anstehende Landrats- bzw. Bürgermeisterwahl
- Hohes Schneeaufkommen
- Vergabebeschwerde bei der Ausschreibung des Landkreises der DSL Versorgung
- Projekt zum klimaneutralen Energiekonzept für das Wohngebiet
- Gebührensituation der KiTas
- Gasdruckprobleme der TEAG in Werther
- Bescheide Abwasserzweckverband „Goldene Aue“ (Frau Kühn)
- Wegfall der Osterfeuer in der Gemeinde Werther
- Zwischenergebnis des Rettungsschirms für Vereine
- Kreditumschuldung (Herr Wiederhold)

### 15. Verschiedenes

keine Wortmeldungen

### 16. Anträge der Fraktionen

Keine Anträge

## BEKANNTMACHUNG

### Bauleitplanung der Gemeinde Werther

## Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 5 „Autohof Werther – A38 / L3080 / K4“ (Werther) der Gemeinde Werther

### Hier: Erneute Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 4a (3) BauGB

Auf diesem Standort sollen die geordneten städtebaulichen Rahmenbedingungen geschaffen werden, um im Kern einen Autohof mit Tankstelle, ein Fast-Food-Restaurant, Lkw-Stellplätze, einen Lebensmitteldiscounter sowie ein Unternehmen zur Reparatur und Verkauf von

landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten ansiedeln zu können.

Die Planunterlagen lagen zuletzt im Zeitraum vom 26.03.2021 bis einschließlich 13.04.2021 mit folgenden, wesentlichen Änderungen bzw. Ergänzungen öffentlich aus:

- Reduzierung der Größe der Verkaufsraumflächen des Lebensmitteldiscounters

auf < 800 m<sup>2</sup> bei gleichzeitiger Verkleinerung der überbaubaren Vorhabengebietsfläche VG3,

- Einbeziehung weiterer bereits vorhandener, öffentlicher Straßenverkehrsflächen im Bereich der L 3080 und der kommunalen Straße „Am Mühlweg“ in den räumlichen Geltungsbereich des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 5,



- Erhöhung der Kompensationsmaßnahmen im Plangebiet bei gleichzeitiger Reduzierung und Änderung der verbleibenden externen Ausgleichsmaßnahmen,
- Ergänzung der gestalterischen Festsetzungen zum Werbepylon.

Aufgrund eines technischen Übertragungsfehlers bei den Textlichen Festsetzungen muss diese öffentliche Auslegung wiederholt werden.

Die erneute öffentliche Auslegung der Planunterlagen des überarbeiteten Entwurfs des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 5 „Autohof Werther – A38 / L3080 / K4“ (Werther) erfolgt auf Grundlage des § 3 (1) des Gesetzes zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Planungssicherstellungsgesetz - PlanSiG) vom 20. Mai 2020 durch die Veröffentlichung aller Planunterlagen im Internet.

Der überarbeitete Entwurf des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 5 „Autohof Werther – A38 / L3080 / K4“ (Werther), bestehend aus der Planzeichnung sowie den textlichen Festsetzungen, der Begründung einschließlich aller Anlagen sowie den wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen werden vom 10.05.2021 bis einschließlich 25.05.2021 im Internet unter der Adresse unter [https://gemeinde-werther.de/inhalte/gemeinde-werther/\\_inhalt/gemeindeverwaltung/vergabe/vergabe](https://gemeinde-werther.de/inhalte/gemeinde-werther/_inhalt/gemeindeverwaltung/vergabe/vergabe) zur öffentlichen Einsichtnahme bereitgestellt.

Entsprechend § 3 (2) PlanSiG werden die o. g. Planungsunterlagen als zusätzliches Informationsangebot in der Zeit vom 10.05.2021 bis einschließlich 25.05.2021 im Bauamt, Zimmer 16, der Gemeinde Werther, Dorfstraße 18. 99735 Werther, während der folgenden Öffnungszeiten, öffentlich ausgelegt:

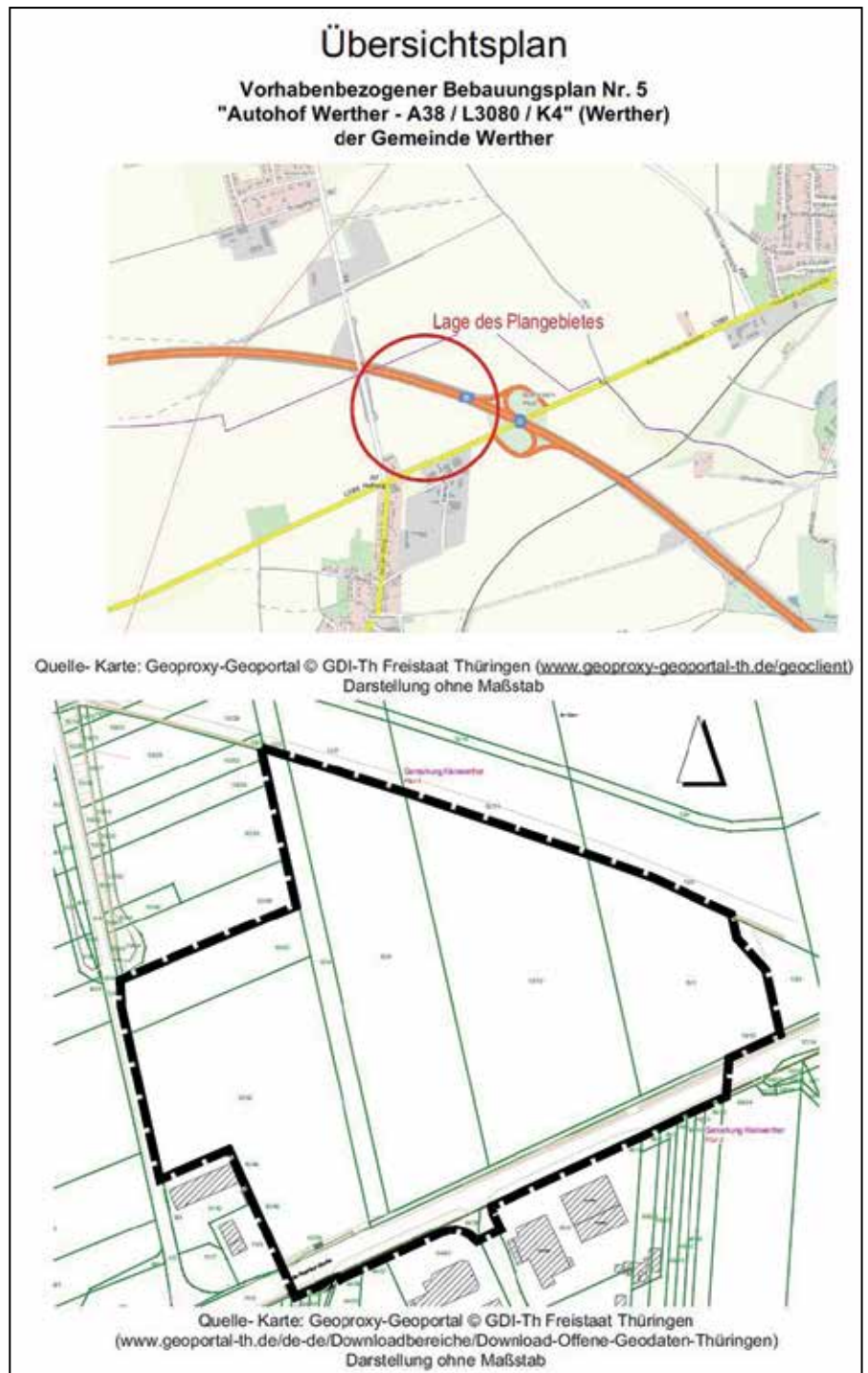
### Öffnungszeiten

|            |              |                  |
|------------|--------------|------------------|
| Montag     | 9 bis 12 Uhr | –                |
| Dienstag   | 9 bis 12 Uhr | 13 bis 17:30 Uhr |
| Mittwoch   | geschlossen  |                  |
| Donnerstag | 9 bis 12 Uhr | 13 bis 15:30 Uhr |
| Freitag    | geschlossen  |                  |

Die bestehenden Hygienemaßnahmen sind dabei zu beachten.

Folgende umweltbezogene Informationen und Stellungnahmen sind verfügbar und liegen ebenfalls öffentlich aus:

- Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan und Artenschutzfachbeitrag mit Aussagen zu den Schutzgütern Mensch, Boden, Wasser, Klima / Luft, Arten und Lebensgemeinschaften, Landschaftsbild, Kultur- und sonstigen Sachgütern,
- Schallimmissionsprognose,



- Verkehrstechnische Untersuchung sowie
- die weiteren wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange zu den Themen Eingriffsausgleichsmaßnahmen, Hinweise zur Pflanzenauswahl, Schallimmissionen, Störfallbetrieb im weiteren Umfeld, Abfall, ÖPNV, archäologisches Relevanzgebiet, Geologie, Ingenieurgeologie / Baugrundbewertung, bodengeologischer Bodenschutz, Bergbau / Altbergbau, Trinkwasserversorgung, Schmutz- und Niederschlagswasserentsorgung.

Stellungnahmen können von jedermann während der Auslegungsfrist schriftlich oder während der Öffnungszeiten

bzw. nach gesonderter Terminabsprache mündlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden, jedoch nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen. Fachliche und inhaltliche Erläuterungen und Auskünfte zur o.g. Planung sind innerhalb der Öffnungszeiten oder auch nach gesonderter Terminabsprache möglich. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung der Gemeinde Werther unberücksichtigt bleiben können.

Anlage: Übersichts- und Lageplan

gez. Hans-Jürgen Weidt

Bürgermeister der Gemeinde Werther

## BEKANNTMACHUNG

### Bauleitplanung der Gemeinde Werther

#### Aufstellung der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 03 „Lehmkuhle“ (Werther) der Gemeinde Werther

#### Hier: Erneute Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 4a (3) BauGB

Die Gemeinde Werther hatte den Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 03 „Lehmkuhle“ (Werther) vom 11.01.2021 bis einschließlich 12.02.2021 gemäß § 3 (2) BauGB öffentlich ausgelegt und parallel dazu die berührten Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 (2) BauGB beteiligt.

#### Wesentliches Ziel der Planung:

Die Entwicklung des Wohngebietes (1989 / 1990) westlich der Landesstraße L1036 resultierte aus der großen Nachfrage der Bevölkerung von Groß- und Kleinwerther nach Einfamiliengrundstücken aus dem angestauten Defizit in der DDR. Die Gemeinde kam mit der Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 03 „Lehmkuhle“ diesem Handlungserfordernis gemäß § 1 (3) BauGB nach.

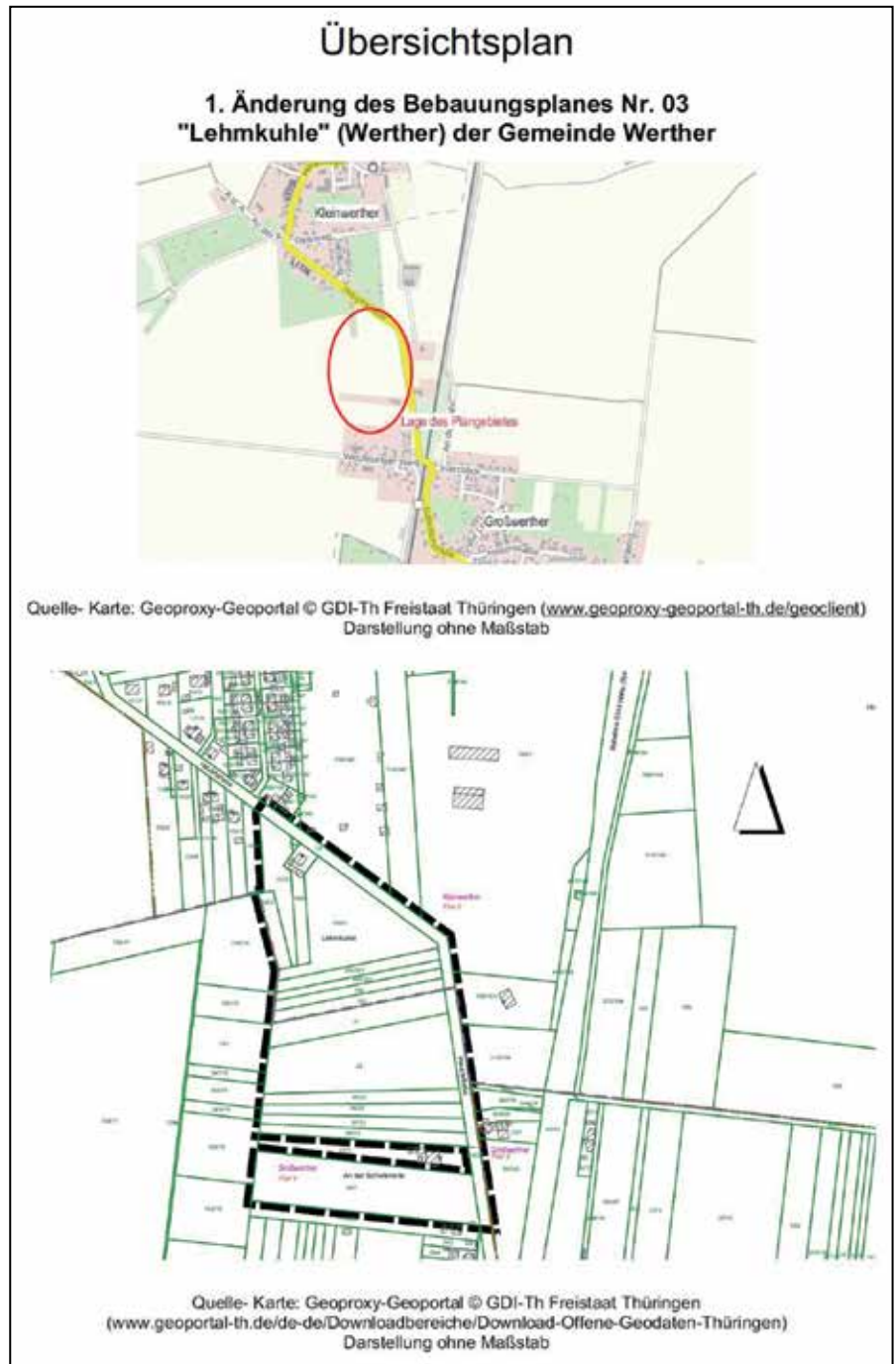
Der (Ursprungs-)Bebauungsplan Nr. 03 „Lehmkuhle“ wurde am Ende des Planaufstellungsverfahrens im Jahr 1995 durch das Thüringer Landesverwaltungsamt genehmigt und in Kraft gesetzt. Die zeitnahe Umsetzung scheiterte in den darauf folgenden Jahren allerdings auf Grund der nicht möglichen Umsetzung der geplanten zentralen Abwasserbeseitigungsanlage im Gebiet von Großwerther.

Die äußere Erschließung ist nun gesichert. In Anbetracht der seit 1995 verstrichenen Zeit und den seitdem entwickelten anderen, kleineren Wohnbaustandorten und Ortsabrundungssatzungen, beabsichtigt die Gemeinde Werther nun aber nur noch ca. die Hälfte des ursprünglichen Plangebietes umzusetzen.

Dieses entspricht auch dem seitens der Gemeinde ermittelten tatsächlichen aktuellen Bedarf. Die restlichen Flächen im nördlichen räumlichen Geltungsbereich, sollen zum heutigen Zeitpunkt nicht mehr umgesetzt werden; aus diesem Grund soll dieser Teilbereich ersatzlos aufgehoben werden.

Im Ergebnis der Auswertung der eingegangenen Stellungnahmen wurde die Überarbeitung des Planentwurfs erforderlich; es ergeben sich folgende, wesentliche Änderungen bzw. Ergänzungen:

- parallel zur Änderung des südlichen Teilbereiches soll der alte Ursprungsplan vollständig aufgehoben werden,
- Erweiterung des räumlichen Geltungsbereiches nach Süden und Einbeziehung des Bereichs des geplanten Geothermiefeldes zur vorgesehenen Wärmeversorgung des Plangebietes; Festsetzung des Erhalts der landwirtschaftlichen Acker-



nutzung auf der Oberfläche über dem Geothermie-Feld.

Der Gemeinderat der Gemeinde Werther hat in seiner Sitzung am **04.03.2021** den überarbeiteten Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 03 „Lehmkuhle“ (Werther) gebilligt und die erneute öffentliche Auslegung gemäß § 4a (3) BauGB beschlossen.

Die erneute öffentliche Auslegung der Planunterlagen des überarbeiteten Entwurfs der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 03 „Lehmkuhle“ (Werther) erfolgt auf Grundlage des § 3 (1) des Gesetzes zur Sicherstellung ordnungsge-

mäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Planungssicherstellungsgesetz - PlanSiG) vom 20. Mai 2020 durch die Veröffentlichung aller Planunterlagen im Internet. Der überarbeitete Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 03 „Lehmkuhle“ (Werther), bestehend aus der Planzeichnung sowie den textlichen Festsetzungen, der Begründung einschließlich aller Anlagen sowie den wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen werden **vom 10.05.2021 bis einschließlich 11.06.2021** im Internet unter der Adresse



unter [https://gemeinde-werther.de/inhalte/gemeinde-werther/\\_inhalt/gemeindeverwaltung/vergabe/vergabe](https://gemeinde-werther.de/inhalte/gemeinde-werther/_inhalt/gemeindeverwaltung/vergabe/vergabe) zur öffentlichen Einsichtnahme bereitgestellt.

Entsprechend § 3 (2) PlanSiG werden die o.g. Planungsunterlagen als zusätzliches Informationsangebot in der Zeit **vom 10.05.2021 bis einschließlich 11.06.2021** im Bauamt, Zimmer 16, der Gemeinde Werther, Dorfstraße 18, 99735 Werther, während der folgenden Öffnungszeiten, öffentlich ausgelegt:

### Öffnungszeiten

|            |              |                  |
|------------|--------------|------------------|
| Montag     | 9 bis 12 Uhr | –                |
| Dienstag   | 9 bis 12 Uhr | 13 bis 17:30 Uhr |
| Mittwoch   | geschlossen  |                  |
| Donnerstag | 9 bis 12 Uhr | 13 bis 15:30 Uhr |
| Freitag    | geschlossen  |                  |

Die bestehenden Hygienemaßnahmen sind dabei zu beachten.

Folgende umweltbezogene Informationen und Stellungnahmen sind verfügbar und liegen ebenfalls öffentlich aus:

- Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan mit Aussagen zu den Schutzgütern Mensch, Boden, Wasser, Klima/Luft, Arten und Lebensgemeinschaften, Landschaftsbild, Kultur- und sonstigen Sachgütern,
- die weiteren wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange zu den Themen Eingriffsausgleichsmaßnahmen, Hinweise zur Pflanzenauswahl, Schallimmissionen, Abfall, ÖPNV, archäologisches Relevanzgebiet, Geologie, Ingenieurgeologie/Baugrundbewertung, Altlasten, boden-geologischer Bodenschutz, Trinkwasser-

versorgung, Schmutz- und Niederschlagswasserentsorgung.

Stellungnahmen können von jedermann während der Auslegungsfrist schriftlich oder während der Öffnungszeiten bzw. nach gesonderter Terminabsprache mündlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden, jedoch nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen. Fachliche und inhaltliche Erläuterungen und Auskünfte zur o.g. Planung sind innerhalb der Öffnungszeiten oder auch nach gesonderter Terminabsprache möglich.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung der Gemeinde Werther unberücksichtigt bleiben können.

Anlage: Übersichts- und Lageplan

gez. Hans-Jürgen Weidt

Bürgermeister der Gemeinde Werther

## NICHTAMTLICHER TEIL

### Fortsetzung Titelseite

Unsere Kindergärten spielen bei mir und dem Gemeinderat eine ganz übergeordnete Rolle. So ist es gelungen die kommunale Trägerschaft zu erhalten und die enormen Kostenerhöhungen in den letzten Jahren zu stemmen. Der Ausspruch „Kinder sind unsere Zukunft“ hat einen hohen Stellenwert und wird hier gelebt. Wir erhalten 12 Spielplätze und 3 Bolzplätze in den Ortsteilen unserer Gemeinde.

Die grundhafte Sanierung der Staatlichen Grundschule Werther in Großwechungen war ein weiterer positiver Höhepunkt für unsere Gemeinde. Auch wenn es Aufgabe des Landkreises war, haben wir immer, gerade in kritischen finanziellen Phasen, sehr aktiv auf die Fertigstellung des Umbaus gedrängt.

Sehr stolz und dankbar können wir auf unsere Pflegeeinrichtungen sein. Auch ohne den Status Grundzentrum haben wir dank unseren Einrichtungen in Günzerode 30 Vollzeitplätze, mobile Pflege und Kurzzeitpflege für unsere älteren Menschen. Im Landhaus Schlosspark Werther sind weitere 30 Vollzeitplätze vorhanden. Leider wurde durch eine Bürgerinitiative in Kleinwerther der Anbau an das Pflegeheim und die damit dringend

benötigten Dienstleistung einer Kurz- und Langzeitpflege sowie der Ausbau und die Neugestaltung der Nebenanlagen zu einem Park verhindert. Auch die alternative Wohnform „Betreutes Wohnen“ in Kleinwerther ermöglicht unseren pflegebedürftigen Menschen im ländlichen Raum, ihrem sozialen Umfeld, einen schönen Lebensabend zu verbringen.

Eine große Herausforderung und ein Segen für die betreffenden Ortsteile ist der Ausbau des Abwassernetzes durch unsere Abwasserverbände. Hier war es für mich als Vorstandsvorsitzender des AZV Goldene Aue zehn Jahre lang eine große Freude, die positive Entwicklung mitgestalten zu dürfen. Diese Baumaßnahmen wurden immer als Gemeinschaftsbaumaßnahmen mit allen Versorgungsträgern geplant und durchgeführt. Seit 2009 haben wir als Gemeinde bei allen Maßnahmen den grundhaften Straßenausbau, den Ausbau von Nebenanlagen und die Erneuerung von Straßenbeleuchtungsanlagen realisiert. Darauf bin ich sehr stolz, hat es doch das Ortsbild sowie die Wohnqualität unserer Bürgerinnen und Bürger nachhaltig und positiv verändert.

Im Jahr 2010/2011 nutzten wir die komplette für Werther zur Verfügung gestellte Invest Summe aus dem Konjunktur Pro-

gramm II von ca. 250.000 € (180.000 € Förderung) aus, um viele wichtige und nachhaltige Sanierungen an Sportlerheimen, Dorfgemeinschaftshäusern und Jugendclubs usw. durchzuführen.

Ich bin und war immer der Meinung, dass die Neuausrichtung der Energieversorgung (Energiewende) auch eine große Chance für den ländlichen Raum sein kann. Grundvoraussetzung ist, dass die erzielte Wertschöpfung regional und in unseren Ortsteilen niederschlägt. Seit 2010 beschäftigte ich mich und auch der Gemeinderat mit dem Thema Erzeugung von Windenergie, der Elektromobilität und die Versorgung mit Wärme aus erneuerbaren Energien. Im Jahr 2013 gründeten wir die Energiegenossenschaft Helmetal mit engagierten, interessierten Menschen aus unserer Region. Die aktuelle Entwicklung zeigt, dass diese Entscheidung und Richtung völlig richtig war. Photovoltaik-Anlagen auf kommunalen KiTas, eine CO<sub>2</sub>-freie Wärmeversorgung im neuen Wohngebiet Werther, ein Wärmenetzprojekt in Mauderode, das Projekt Werther Mobil, die Bürgerbeteiligung am kommenden Windpark und jetzt auch die Möglichkeit der kommunalen Beteiligung an dem geplanten Windpark sind doch eindeutige, positive Beispiele.

## Salon Yvonne

Warteberg Siedlung 7  
99735 Werther  
Telefon 03631-603402

*Schnipp, schnapp  
Haare ab!*

Kirchberg 41 (im Gemeindeamt)  
99759 Großblohra  
Telefon 036338-598706



## LANGE ZINS- SICHERHEIT

Die Allianz Baufinanzierung bietet Zinsfestschreibungen bis zu 40 Jahren mit hoher Flexibilität an. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.



### Sascha Gösel

Allianz Agentur

Bäckerstr. 20, 99734 Nordhausen  
Tel. 0 36 31.99 03 85

[www.allianz-goesel.de](http://www.allianz-goesel.de)

Allianz



Im Rahmen der DSL Versorgung gibt es noch Reserven, aber durch den Glasfaser-Netzausbau der Netkom im Rahmen eines Pilotprojekts 2010 in Werther und der Ausbau der Ortsteile Pützlingen, Mauderode, Immenrode, Haferungen und Günzerode durch die Telekom im Jahr 2013 haben wir doch gute Voraussetzungen. Im letzten Jahr ist es dann auch endlich gelungen unseren Bauhof mit neuer Kommunaltechnik auszustatten. Dadurch haben wir die Arbeitsbedingungen für unsere Mitarbeiter auf den neusten Stand gebracht und gleichzeitig die Leistungsfähigkeit des Bauhofes enorm gesteigert. Das Projekt Autohof habe ich 2011 eingebracht, es hat mich bis heute begleitet und ich bin sehr froh darüber, dass wir mit regionalen Partnern kurz vor der erfolgreichen Umsetzung stehen. Ganz besonders freut es mich, dass es gelungen ist, zum klassischen Autohof Gewerbe, wieder einen Versorger mit Waren des täglichen Bedarfs in die Gemeinde Werther zu holen. Ein absolutes Highlight einer Gemeinde ist die Neuausweisung von Wohngebieten. So wird sich die Erschließung des Wohngebietes „Lehmkuhle“ in Werther mit der nachhaltigen und klimaneutralen Wärmeversorgung sehr positiv auf die Entwicklung der Gemeinde Werther auswirken. Gestatten Sie mir noch eine Bemerkung zur verkorksten Gebietsreform in Thüringen. Ich bin fest der Meinung, dass die

Eigenständigkeit einer Gemeinde oder Stadt und die damit verbundene kommunale Selbstverwaltung das höchste Gut ist. Eine Eingemeindung oder Auflösung der Kommune fühlt sich an wie eine Entmündigung und was das bedeutet wissen wir alle. Das war mal ein grober Abriss von zwölf Jahren kommunaler Arbeit oder auch Entwicklung. Natürlich kann man als Bürgermeister viele Ideen haben, aber bei der Umsetzung braucht man sehr engagierte Mitarbeiter und natürlich Entscheidungsträger unsere Gemeinderäte. Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Werther, ich möchte mich natürlich zum Schluss bei vielen Menschen bedanken, die mich aktiv unterstützt haben meine Visionen und Ideen umzusetzen. Wie im richtigen Leben gelingt nicht alles und auch mir ist es mit Sicherheit nicht gelungen es Allen recht zu machen. Ich danke all meinen Mitarbeitern in der Verwaltung die mich über den gesamten Zeitraum kommunaltechnisch und rechtlich mit einer hohen Qualität begleitet und unterstützt haben. Besonderer Dank an alle Gemeinderäte, es war immer eine sachliche, parteiübergreifende, konstruktive und dadurch erfolgreiche kommunale Zusammenarbeit. Auch die Arbeit mit den Ortsteilbürgermeistern/innen und Ortsteilräten war immer auf Augenhöhe, kritisch aber auf einer sachlichen Ebene,

dafür herzlichen Dank. Ich danke allen Mitarbeitern in unseren Kindergärten, dem gesamten Kollektiv unserer Grundschule den Bauhofmitarbeitern, meinen Ortsbrandmeistern, Wehrleitern, Jugendleitern und am Ende allen Kameradinnen- und Kameraden unserer freiwilligen Feuerwehren. Ich möchte mich bei den Verbänden, Partnern, Planungsbüros und unseren Gewerbebetrieben für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung in den vielen Jahren danken. Ich danke auch unserem damaligen Pfarrer Jochen Lenz für die sehr schöne und gute Zusammenarbeit. Sehr positiv werde ich die vielen Treffen und Zusammenkünfte mit den Vereinen in unserer Gemeinde in Erinnerung behalten. Last but not least bedanke ich mich bei Ihnen, unseren Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Werther, für Ihr Vertrauen und Unterstützung in den zwei Wahlperioden. Es war mir eine große Freude und Ehre die Gemeinde Werther zwölf Jahre lang zu begleiten, zu gestalten und weiter entwickeln zu dürfen. Ich wünsche Ihnen allen gerade in diesen schwierigen und unwirklichen Zeiten viel Gesundheit alles Gute und verbleibe mit  
*freundlichen Grüßen  
Hans-Jürgen Weidt*



**Wir sind für Sie da!**

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Sozialstation Bleicherode</b></p> <p>Braustraße 4 · 99752 Bleicherode<br/>                 Fax 036338 - 30025<br/>                 Mail info@awo-bleicherode.de<br/> <b>☎ 036338 42447</b></p> | <p> <b>Küche mit Herz Bleicherode</b></p> <p>Löwentorstraße 33 · 99752 Bleicherode<br/>                 Fax 036338 - 48773<br/>                 Mail info@awo-schulkueche.de<br/> <b>☎ 036338 597651</b></p> | <p><b>Sozialzentrum Heringen</b></p> <p>Burgweg 1 · 99765 Heringen<br/>                 Fax 036333 - 71018<br/>                 Mail info@sozialstation-heringen.de<br/> <b>☎ 036333 7100</b></p> |
|--|---|---|

Grund-, Behandlungs- & Tagespflege · Hauswirtschaftliche Unterstützung · Betreuung, Begleitung, Beratung & Unterstützung · Schul- & Kita-Speisung · Essen auf Rädern

www.awo-kv-ndh.de

**Steffen Kabelitz Allianz** 

Allianz Generalvertreter

Bochumer Straße 157 | 99734 Nordhausen  
 Telefon 036 31-98 20 48 | Fax 47 28 30  
 Mobil 01 51-14 71 84 28  
 steffen.kabelitz@allianz.de

*privat:*  
 Bachstraße 3 | 99735 Werther  
 Telefon 0 36 31-60 32 34

**Bürozeiten**

Mo bis Do 9 bis 12 Uhr | Die + Do 14 bis 18 Uhr  
 Fr 10 bis 13 Uhr und nach Terminvereinbarung

**Reinhard Jähn**

Verbau von Bauelementen  
 Wartung und Reparatur



**SCHÜCO**

Dorfstraße 45  
 99735 Werther  
 Telefon/Fax  
 0 36 31-47 95 87  
 mobil 01 71-7 21 75 46



Elektrotechnik Finger

Meisterbetrieb 

Thomas Finger  
 Hinterdorfstraße 39  
 99735 Großwechungen  
 ☎ 03 63 35-401 75  
 ☎ 03 63 35-387 67  
 ☎ 01 71-826 78 05

**WIEGAND** 

Bau- und Sanierungs GmbH

Hochbauarbeiten  
 Tiefbauarbeiten  
 Bausanierungen

Hollandstraße 1 • 99735 Großwechungen  
 Telefon 03 63 35-403 72  
 wiegandbausau@t-online.de



## Der etwas andere Osterspaziergang



Einige Anwohner aus Klein- und Großwerther haben sich sicher über die zahlreichen Familien gewundert die, mit Zettel und Stift ausgestattet, während der Osterferien durch den Ort gelaufen sind. Vom 29.03. bis 18.04.2021 hat der VfB Werther 1920 die erste Oster-Rallye durch Groß- und Kleinwerther veranstaltet. Man hat beim VfB hin und her überlegt, wie man den Kids ein möglichst interessantes und „coronakonformes“ Angebot machen

kann. Nach einer kurzen und intensiven Vorbereitung konnte die Aktion innerhalb von zwei Tagen sehr schnell umgesetzt werden und stand den Kids zum Beginn der Osterferien zur Verfügung. Damit hat man nicht nur Familien aus der Gemeinde sondern auch viele Kids aus Nordhauen, Kleinfurra, Hain oder gar aus Sondershausen angesprochen. Diese Aktion haben viele Familien als Anlass für einen Ausflug nach Werther genutzt. Insgesamt haben

35 Kinder (Stand: 13.04.) an der Rallye teilgenommen. Start für die Runde in Großwerther war der Bahnhof. Insgesamt sollten die Kinder 10 Stationen ablaufen, verschiedene Fragen beantworten und kleine sportliche Übungen absolvieren. Als kleines Andenken sollten die Kids am



Sportplatz einen selbst bemalten Stein mit einer kleinen Botschaft hinterlassen. In Kleinwerther war ein ähnlicher Ablauf zu finden. Hier sollten sie ihre Kreativität in Form eines bemalten Wappens unter

**Bauelemente** **Gerold**

**Fa. REINHARDT**

**Fenster • Türen • Rolläden • Markisen • Wintergärten**  
**SANITÄR - HEIZUNG - KLIMA - SOLARTECHNIK**

**Hauptstr. 65 • 99735 Großwechungen • Telefon 03 63 35-42 50 • Fax 4 25 24**

**Servicetelefon 01 72-5 10 49 66 + 01 72-3 61 04 31**

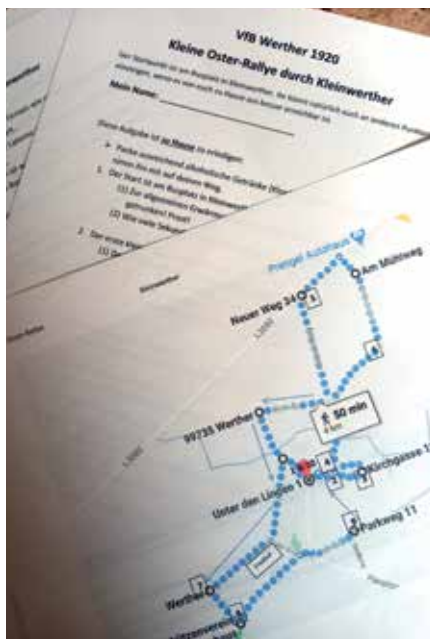
*Früher an  
Später denken!*

 **Deutsche  
Vermögensberatung**

Büro  
Isabel Krone  
Bachstr. 11a • Großwechungen  
Telefon 0172 3576846  
Isabel.Krone@dvag.de

Bei finanziellen Fragen in allen Lebenslagen!





Beweis stellen. Als Erinnerung haben alle kleinen Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine Medaille und ein Ü-Ei erhalten. Die Rückmeldungen der Kinder und deren Eltern waren durchweg sehr positiv. Aus diesem Grund sollte eine solche Aktion auf jeden Fall wiederholt werden. Vielleicht können wir diese Aktion auf andere Dörfer der Gemeinde übertragen oder gar eine ganze Sammlung (ähnlich der Harzer Wandernadel im Kleinformat) für unsere Kids in der Gemeinde ins Leben rufen. Ideen und Anregungen gern an [h.-p.nebelung@web.de](mailto:h.-p.nebelung@web.de).

gez. Hans-Phillip Nebelung  
Jugendarbeit VfB Werther 1920



**Sehr geehrte Damen und Herren, am 18.05.2021 bleibt die Gemeindeverwaltung ab 11:00 Uhr (Dorfstraße 18, Werther) aufgrund einer Schulung leider geschlossen. Wir bitten um Ihr Verständnis!**

**TIERARZTPRAXIS**  
Heidrun Mackerodt

Dorfstraße 2  
99735 Werther/OT Immenrode  
Telefon 03 63 35-4 06 70

**Sprechstunden**

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Montag – Donnerstag      | 10 – 11 Uhr<br>18 – 19 Uhr |
| Freitag und Samstag      | 10 – 12 Uhr                |
| ...und nach Vereinbarung |                            |

**Einzelhandel mit Fleisch- und Wurstwaren Steffi Hilpert**

Öffnungszeiten

|          |                              |
|----------|------------------------------|
| Montag   | Ruhetag                      |
| Die – Fr | 8 – 12:30 Uhr<br>15 – 18 Uhr |
| Samstag  | 8 – 11 Uhr                   |

Hinterstraße 10 • 99735 Werther  
Telefon 03631-603429 • Fax 479073

**Hoch- & Holzbau Ellrich GmbH**  
Ihr Partner für Neubau und Renovierung

- Maurer-, Putz-, Beton- und Estricharbeiten
- Vollwärmeschutz ■ Dachstühle
- Fachwerkaufbauten ■ Trockenbauarbeiten
- Altbausanierung

Heimstraße 20a • 99755 Ellrich • Telefon 03 63 32-2 02 76 • Fax 2 03 97

**Hubertus BERND** **Sanitär HEIZUNG SOLAR**

www.hubertus-bernd.de

Friedrichstraße 74  
99759 Großlohra

**WIR SUCHEN DICH!**  
Anlagenmechaniker/-in SHK und Azubi.  
Siehe unter [www.hubertus-bernd.de](http://www.hubertus-bernd.de)

**Ihr Fachmann vor Ort – seit 1985**  
Telefon 03 63 38-6 04 47  
Fax 03 63 38-4 31 23  
[hubertus@t-online.de](mailto:hubertus@t-online.de)

Seit 35 Jahren im Dienst unserer Kunden

**HANDWERKER MARKE MEISTERKLASSE**



## Wechsel der Einrichtungsleitung im Landhaus am Schlosspark zum 1. April 2021

Liebe Bewohnerinnen und Bewohner, sehr geehrte Angehörige, Betreuer, Geschäftspartner und Interessenten des Landhaus am Schlosspark!

Nach knapp sieben Jahren übergebe ich nun das Amt der Einrichtungsleitung im Landhaus am Schlosspark an meinen Ehemann Michael Lücke, der bereits seit ca. zwei Jahren als meine Stellvertretung fungierte.

Ich bedanke mich an dieser Stelle für die gute Zusammenarbeit, das Vertrauen und die Loyalität, die mir in der gesamten Zeit von allen Seiten entgegengebracht wurde.

Ich wünsche meinem Mann für seine neuen Aufgaben viel Erfolg und würde mich freuen, wenn Sie auch mit ihm weiterhin vertrauensvoll zusammenarbeiten.

Mit unserer Pflegedienstleitung Frau Leyh und ihrer Stellvertretung Frau Schirmer stehen ihm weiterhin zwei kompetente Führungskräfte zur Seite.

Ich werde weiterhin als stellvertretende Einrichtungsleitung fungieren und mich nun noch mehr auf meine Aufgaben als Geschäftsführerin des Unternehmens konzentrieren können.



Symbolisch für den Wechsel der Einrichtungsleitung und die damit einhergehende Verantwortung überreiche ich meinem Mann daher einen „großen Schlüssel“.

Bleiben Sie gesund!

Mit freundlichen Grüßen

gez. T. Lücke  
Geschäftsführung  
Landhaus Oderaue GmbH

**DIE FeWo Bleicherode-Wipperdorf**  
**Jana Henning**

Telefon: 03 63 38-89 38 70  
Mobil: 0152-53 56 70 14  
die.ferienwohnung@web.de  
www.die-fewo-bleicherode-wipperdorf.de

**SHS SÜDHARZER HYDRAULIK SERVICE GmbH**  
Hydraulik - Pneumatik - Industrietechnik Reparatur von Hydraulikkomponenten  
Vertrieb und Einbau von Bewässerungstechnik

Alte Leipziger Straße 39  
99734 Nordhausen  
Telefon 03631/4706550  
Telefax 03631/4706554  
info@shs-hydraulikservice.de  
www.shs-hydraulikservice.de

**Landhaus am Schlosspark**

**Ein Zuhause für Senioren im Herzen der Natur.**

**Landhaus am Schlosspark  
Seniorenpflegeheim**

- vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Demenzbetreuung
- öffentliches Café mit Eisverkauf

**Sprechen Sie uns an**  
Leitungsteam Tanja und Michael Lücke  
Thomas-Müntzer-Siedlung 4 • 99735 Werther • Telefon (03631) 651 29-0  
Fax (03631) 651 29-16 • Mail: info@im-herzen-der-natur.de

Haustiere sind bei uns willkommen!





**Dank Senioreninitiative Sitzmöglichkeiten am Stadtberg**



Das gleiche Schicksal hat sie wohl zusammengeführt und zu gemeinsamen Aktionen bewegt. Helmut Ahr und Andreas Funke, handwerklich begabt, voller Ideen

und oft in der Natur rund um Großwerther unterwegs, brachten all das unter einen Hut und setzten ihren Plan in die Tat um. Für das „Erklimmen“ des Stadtbergs und an der Verlängerung in Richtung Autobahn wird der Spaziergänger oder Wanderer nun mit einer Möglichkeit zum Ausruhen belohnt, die diese beiden Senioren auf eigene Kosten gebaut haben. Für so viel Eigeninitiative kann man nur den „Hut ziehen“ und ein großes Dankeschön aussprechen. Für den Transport der Bänke und Tische sorgte Nachbar Marko Liebramm. Der Woodmaster Martin Kluczkowski stellte für einen ordentlichen Untergrund Rindenmulch zur Verfügung. Auch ihnen gebührt ein herzlicher Dank. Wünschenswert, dass diese Sitzmöglichkeiten von den Nutzern wie Eigentum behandelt werden und beim Trinken eines Schnäpschens auch auf das Wohl der Erbauer angestoßen wird.

gez. R. Knopf  
Ortsteilbürgermeisterin Werther



**Land-Waren-Haus**  
bei Großwechungen  
**Flarichsmühle**



Flarichsmühle 1  
Telefon 03 63 35-40797  
www.flarichsmuehle.de  
Öffnungszeiten  
Mo geschlossen  
Die – Fr 13 – 18:30 Uhr  
Sa 9 – 14 Uhr

**Tier- & Reitsportbedarf**  
**Futter, Eisenwaren, Naturkost,**  
**Säfte, Deko & Geschenke**

**Steuern? Wir machen das.**

**VLH.** zertifiziert nach DIN 77700

Beratungsstellenleiterin **Heidrun Schmidt**  
Grimmelallee 10 b  
99734 Nordhausen  
☎ 0 36 31-98 02 38

Bürogemeinschaft  
**Heidrun & Mario Schmidt**  
Halle Kasseler Str. 43  
99759 Sollstedt  
☎ 03 63 38-18 95 03/02



*Als Einkommen-Steuer-Experten sind wir für Sie da.*

**www.vlh.de** Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

*Glitter & Glanz*  
**Nagelstudio**



**J. Tetzlaff**  
Straße der Jugend 7  
99735 Kleinfurra  
Termine nach Vereinbarung  
Telefon 01 71-730 00 89



**HOLZPELLETS.DIRECT**  
Inh. Jens Tetzlaff  
Straße der Jugend 7 • 99735 Kleinfurra  
Telefon 03 63 34 5 94-54 • Fax 03 63 34 5 94-64  
www.holzpellets-in.de • info@holzpellets-in.de

**ST. ECKHARDT**  
**TRANSPORTE & CONTAINERSERVICE**

- Container-Bereitstellung
- fachgerechte Entsorgung von Bauschutt, Erdaushub, gemischte Baustellenabfälle, Baumschnitt u. v. a. m.
- Anlieferung von Kies, Sand, Mutterboden und Schotter
- Ausführung von Bagger- und Abrissarbeiten



Telefon:  
**03 63 38-4 46 45**  
Werkstraße 120 • 99759 Sollstedt  
www.eckhardt-transporte.de

**Baustellenservice**  
**ULF PISTORIUS**



- Abrisse
- Bagger- und Erdarbeiten
- Tiefbaudienstleistungen
- Baustellentransporte

Wofflebener Str. 2 • 99755 Gudersleben  
Telefon 03 63 32-721 88 • Fax 7 22 89  
Mobil 01 74-5 44 99 80  
info@baumaschinist24.de  
**www.baumaschinist24.de**



## Was wäre eine Kostümparty ohne Hilpert`s Würstchen...?



Coronabedingt mussten wir in diesem Jahr auf unsere traditionelle Rosenmontagsfaschingsparty verzichten, denn im Notbetreuungsmodus konnten nicht alle Kinder gemeinsam feiern.

Aber aufgeschoben ist nicht aufgehoben und so haben wir kurzerhand den Frühling mit einer Kostümparty in den einzelnen Gruppen begrüßt. Wunderschöne Kostüme konnten bestaunt werden, wir tanzten, sangen und hatten einen tollen Tag im Abenteuerland, der viel zu schnell verging. ...Aber was wäre eine Faschingsfeier bzw. Kostümparty ohne die leckeren Würstchen von Steffi und Uwe Hilpert? ...nur halb so gut! Und deshalb möchten wir uns im Namen aller Abenteurer an dieser Stelle bei Steffi und Uwe für die Versorgung mit den leckeren Wiener Würstchen, über die sich die Kinder seit unzähligen Jahren zum Fa-



sching freuen, ganz herzlich bedanken.

*Die großen und kleinen Abenteurer aus der Kita in Werther*

*Sie hatten eine schöne Hochzeit?  
Dann bedanken Sie sich doch mit  
einer Anzeige  
im Helmetal Kurier!*



## Vielen Dank für die Blumen...

möchten an dieser Stelle alle Abenteurer ganz herzlich an Janine Müller vom Gartenbau Ronald Müller in Wipperdorf aussprechen.

Die Mama von Amy, aus der Gruppe unserer Heinzelmännchen, bereitete uns zu Beginn der Frühlingszeit eine besondere Freude, indem sie uns einen liebevoll gestalteten Pflanzkorb für unseren Eingangsbereich überreichte.

Hierfür sagen wir vielen lieben Dank, liebe Janine!

*Die großen und kleinen Abenteurer aus der Kita in Werther*



**Eil- und Terminalsendungen**  
Transporte von Briefen bis zu Paletten  
**Kleintier-Versand**



**KDF**  
KurierDienst Fitzenreuter  
**Dirk Fitzenreuter**

Nohraer Dorfstraße 2 • 99752 Bleicherode/OT Nohra  
Mobil 01 76-5697 56 77 • kdf-dispo@web.de  
Telefon 03 63 34-17 99 53 • Fax 03 63 34-17 99 54

**E.H.M.K.E. Bau Niedergebra UG**



Krummer Ellenbogen 93  
99759 Niedergebra  
Telefon 03 63 38-59 78 30  
Fax 03 63 38-59 78 31  
Mobil 01 72-7 98 27 01  
ehmke-sdh@t-online.de

**Wir führen für Sie aus:**

**Maurer-, Putz- und Betonarbeiten •  
Wärmedämmfassaden • Trockenbau  
Pflasterarbeiten**



- Kaminholz
- Staatlich zertifizierte Baumkontrolle
- Baumpflege
- Extrembaumfällung & Entsorgung

**Martin Kluczowski** | Forstwirt | Wechsunger Weg 10  
99735 Werther | Telefon 03631-601236 | Fax 476774  
[www.wood-master-werther.de](http://www.wood-master-werther.de)

[www.thai-massage-myzek.de](http://www.thai-massage-myzek.de)



*Thai Massage*

**Myzek**

traditionell & modern

*Herzlich Willkommen in Ihrer  
Thai Massage in Sollstedt!*

Tolle  
Angebote  
erwarten  
auf Sie!

**Öffnungszeiten**

Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr  
Samstag  
9 - 16 Uhr

Prani Myzek | Friedweg 147 | 99759 Sollstedt  
Telefon 03 63 38-48 97 30 | Mobil 0151-23 04 54 07

**Martin Cebulla**  
**ZIMMERERMEISTER**

**Kompetente Beratung und Ausführung**

- Carports und Terrassenüberdachungen
- Vordächer und Eingangüberdachungen
- Fachwerk- und Dachstuhlansanierung
- Dachstuhlneubauten
- Fassaden (Gestaltung und Wärmedämmung)
- Tore, Fensterläden, Terrassenfußböden
- Fenster, Türen, Fußböden, Trockenbau



Oberstraße 48 • 99735 Kleinfurra/OT Hain  
Telefon/Fax 03 63 34/5 36 15 • Mobil 01 70/4 14 77 81  
[www.zimmerei-cebulla.de](http://www.zimmerei-cebulla.de)  
zimmerei-martin-cebulla@t-online.de





MAI 2021



**KIRCHLICHE NACHRICHTEN**  
aus dem Pfarrbereich Ellrich/Mauderode

**Veranstaltungen im Mai**

| Tag                  | Uhrzeit   | Ort   |
|----------------------|-----------|---|
| Samstag   1. Mai     | 18.30 Uhr | Kirche Mauderode  |
| Donnerstag   13. Mai | 11.00 Uhr | Pfarrbereichsgottesdienst im Grünen zu Himmelfahrt an der Rosskastanie bei Werna                                |
| Samstag   15. Mai    | 18.00 Uhr | Kirche Mauderode  |
| Sonntag   30. Mai    | 8-17 Uhr  | Eröffnung des Ellricher Kirchenwanderwegs mit kleinen Aktionen in allen beteiligten Kirchen (auch in Mauderode) |

**Gemeindenachmittag**

|                    |           |   |
|--------------------|-----------|---|
| Dienstag   18. Mai | 14.00 Uhr | Agrar GmbH – (kann nur stattfinden, wenn die aktuelle Thüringer Verordnung zur Corona-Pandemie dies ermöglicht. Zum Redaktionsschluss war darüber noch keine Auskunft möglich.) |
|--------------------|-----------|---|

**Aktuelle Infos: Büro des ev. Pfarrbereiches Ellrich, tel. 036332/729815**

**Becker**  
LOHNUNTERNEHMEN

- ◆ landwirtschaftliche Dienstleistungen
- ◆ Drainage- und Gewässerbau
- ◆ Baggerarbeiten
- ◆ NEU: mobile Baumstumpfräse

Becker Lohnunternehmen GmbH • Am Mühlweg 12 • 99735 Werther  
Telefon 03631/979607-0 • Fax 03631/ 979607-9 • www.lu-becker.de

**QUENTIN**

**Autoservice Gülland**

Macht dir dein Auto Kummer, dann wähle diese Nummer  
**03 63 35-2 85**

Hesseröder Straße 2 • 99735 Großwechungen

**EURONICS**

**Wir sind wieder für Sie da, mit tollen Angeboten:**

Stude

**z.B. LCD-TV**  
gebraucht  
**ab 59,00 €**

FÜR DEN BESTES ZUHAUSE DER WELT

99735 Werther | Hauptstraße 45  
T el.: 03631/601231  
info@euronics-stude.de  
www.euronics-stude.de  
Wir sind für Sie da:  
MO - FR 9:00 - 13:00 & 15:00 - 18:00 | SA 9:00 - 12:00  
Corona-Bestimmungen bitte beachten!

Kundendienst • Reparatur • Verkauf

**WERTHER Immobilien**  
Unternehmergesellschaft mbH

Danny Adam Immobilienkaufmann IHK  
Dorfstraße 20 | 99735 Werther  
Mobil 01 57-85 58 94 64 | danny.adam80@gmx.de  
Vermietung. Verwaltung. Verkauf

**KIRCHNER BAU GmbH**

- Maurer- & Betonarbeiten
- Fliesenlege- & Pflasterarbeiten
- Beton- & Brückenbau
- Hoch- & Tiefbau
- Gerüst- und Holzbau

Registriert als Fachbetrieb für **Asbestsanierung**

**Dorfstraße 6a • 99735 Mauderode • Telefon 03 63 32/2 05 24 • Fax 2 17 67**

**DA-KU-FA**  
Bauelemente  
Inh. Uta Weißgärber

- Markisen • Rollos • Faltstore • Rolläden
- Fenster • Haustüren • Tore
- WC-Trennwandanlagen • Wintergärten

Rosengasse 12 • 99734 Nordhausen  
Telefon 0 36 31-60 32 00 • Fax 60 34 91

Allianz Hauptvertretung  
**Mirjam Dahnert**

- **Versicherung für Privat und Gewerbe**
- **Baufinanzierung**
- **Vermögensanlagen**

Kastanienplatz 6  
99755 Hohenstein  
Telefon 03 63 36/5 65 64  
Fax 03 63 36/5 65 64

*Schnell, sicher und unkompliziert für Sie erreichbar.*

**Allianz**

Foto: Dirk Schröter





MAI 2021

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN aus dem Pfarrbereich Ellrich/Mauderode Weitere Informationen

### Herzliche Einladung zu „Himmelfahrt im Grünen“, am 13.5.2021 an der Rosskastanie bei Werna

An der alten Nordhäuser Straße liegt ein schöner Ausflugsort: Die Rosskastanie bei Werna. Dort wird der Pfarrbereich Ellrich seinen Himmelfahrtsgottesdienst feiern am 13.5. um 11.00 Uhr.

Die Kirchengemeinde Werna sorgt im Anschluss für das leibliche Wohl aller Gäste. Wir hoffen, dass die Veranstaltung coronabedingt stattfinden kann. Bitte beachten Sie kurz vorher die entsprechenden Aushänge und Veröffentlichungen.

### Diskutieren Sie mit – die Netzwerkkirche Ellrich gewinnt Gestalt!

Es ist kein Geheimnis mehr, dass die Johanniskirche im kommenden Jahr ein neues Innenleben bekommt und zur Netzwerkkirche umgestaltet wird, die sich auch immer wieder einmal als Treffpunkt für die umliegenden Gemeinden versteht.

Sie wollen gerne wissen, welche Modelle der Innengestaltung gerade zur Diskussion stehen? In der Johanniskirche können Sie sich vom 17.-30.5. täglich zwischen 10.00 Uhr und 18.00 Uhr darüber informieren und mitdiskutieren. Wir freuen uns auf Ihre Meinung und Ihren Besuch! (Infos im Gemeindebüro)

### Eröffnung des Ellricher Kirchenwanderweges am 30.5.2021 mit Rundwanderung

Es ist soweit, der Ellricher Kirchenwanderweg (ca. 28km Länge) kann in wenigen Tagen mit dem Rad und zu Fuß erwandert werden. Er führt an allen Kirchen des Pfarrbereiches Ellrich vorbei und durch die wunderschöne Natur unserer Heimat. Am Eröffnungstag (30.5.) werden Sie die Kirchengemeinden an allen Orten begrüßen mit einer kleinen Aktion. Die Eröffnung findet um 8.30 Uhr in der Johanniskirche Ellrich statt. Danach machen wir uns auf den neuen Weg. Nehmen Sie sich eine Stempelkarte zum Wandern mit – an allen teilnehmenden Kirchen befindet sich ein Stempelkasten. Bei Vorlage aller Stempel im Büro des Pfarrbereiches im Pfarrhaus Ellrich können Sie zu den normalen Öffnungszeiten des Büros gegen den Unkostenbeitrag von 3,50 € eine Wandernadel des Kirchenwanderweges erwerben zum Zeichen, dass Sie die ganze Wegstrecke absolviert haben. - Wir hoffen, dass die Veranstaltung coronabedingt stattfinden kann. Bitte beachten Sie kurz vorher die entsprechenden Aushänge und Veröffentlichungen.



**Traueranzeige**  
sollten im **Helmetal Kurier** stehen





*Sie hatten eine schöne Hochzeit?  
Dann bedanken Sie sich doch mit  
einer Anzeige  
im Helmetal Kurier!*



## Seit über 125 Jahren Majschneiderei Zelle



Inh. Karola Jacobi  
Damenschneidermeisterin

**Wir fertigen nach Ihren Wünschen**

- Maßbekleidung für Damen und Herren
- Änderungen aller Art, Lederreparaturen
- Näherei, Dekoration und Wäsche

Kranichstr. 8 (Eingang Blasikirchplatz) | 99734 Nordhausen  
Telefon/Fax 03631-984204 | privat 036332-70659



**Blumenscheune**

- Blumen
- Fruchtaufstriche
- kleine Geschenke
- Essig & Öle
- Spirituosen

**Öffnungszeiten**

Mo – Fr 9 – 12 Uhr  
14 – 18 Uhr  
Samstag 9 – 12 Uhr

Blumengasse 5 | © 03631-4782840  
99735 Werther | www.blumenscheune-werther.de

## Gratulation an alle Geburtstagskinder und Jubilare



Allen Einwohnern der Gemeinde Werther und Lesern dieses Amtsblattes, die im Monat Mai Geburtstag haben oder ein Jubiläum feiern – gratulieren wir recht herzlich.

Wir wünschen Gesundheit und Frohsinn sowie eine angenehme Feier im Kreis der Familie.

**Bleiben Sie gesund!**  
Ihr Bürgermeister Hans-Jürgen Weidt



## Steinmetzbetrieb Reimann

Kalistraße 10  
99759 Sollstedt  
Telefon 036338-63830  
natursteinbetrieb.reimann@web.de



## 1. fachgeprüftes Bestattungsinstitut in Stadt- und Landkreis Nordhausen

# Robert Baumgarten

- Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen
- Überführungen im In- und Ausland
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag- und Nachtservice
- Bestattungsvorsorge

Hallesche Str. 61 · 99734 Nordhausen  
www.bestattungshaus-baumgarten.de

**03631-600609**  
Fax 03631-600610



## Blumenladen Pusteblyume

Inh. Ulrike Maegdefrau

Montag – Samstag  
8 bis 12 Uhr  
Donnerstag und Freitag  
15 bis 18 Uhr

Schulstraße 8 • 99735 Großwechungen  
Telefon 036335-38970



## HÖFER

P. Tobias Titulaer

Bestattungen  
Trauerbegleitung

03631-983320

Käthe-Kollwitz-Straße 8  
99734 Nordhausen

hoefer-bestattungen.de

Trauer braucht Nähe und nicht Distanz!

In der Pandemie sehen wir es als unsere Herausforderung, Ihre Wünsche und Sehnsüchte mit den Vorgaben bestmöglich in Einklang zu bringen.

## Bestattungsinstitut Torsten Engelhardt

- Erd-, Feuer-, See-, Friedwald-, Diamant- und Brillantbestattung
- Vorsorge zu Lebzeiten
- kostenlose Hausbesuche
- Wir erledigen gerne alle Formalitäten für Sie!
- 24 Stunden Rufbereitschaft!

Am Burgberg 9a  
99755 Ellrich  
Telefon (036332) 20650

Filiale Nordhausen  
Altendorf 12  
Telefon (036332) 20650



## Bestattungsinstitut Westerhausen

- Erd- und Feuerbestattungen
- pietätvolle Beratung im Todesfall
- Überführungen
- Übernahme aller Behördengänge

Immenröder Straße 11  
99735 Haferungen  
Telefon 036335-38730



## BESTATTUNGSSINSTITUT Husung

*Tag 5: Nacht für Sie da!*

Bahnhofstraße 3, Bleicherode  
TEL: 036338 482048

Schulweg 13, Wolkramshausen  
TEL: 036334 50096

www.bestatter-husung.de



## PHYSIOTHERAPIE

DANNY RUPPERT  
staatlich geprüfter Physiotherapeut

**unsere Leistungen**

- KG-Bobath für Kinder und Erwachsene
- Manuelle Therapie
- Krankengymnastik
- Manuelle Lymphdrainage
- Fußreflexzonenmassage
- Naturmoorpäckungen
- Massagen
- Elektrotherapie
- Hausbesuche
- Rückenschule
- Autogenes Training

Alle Kassen

Straße der Einheit 106 · 99752 Wipperdorf · Telefon 036338-599980





**Genau meins:  
für 99,- EUR mtl. leasen<sup>1\*</sup>  
oder ab 13.990,- EUR<sup>2</sup>**



Way of Life!

Suzuki Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club (61 kW 1 83 PS 1 5-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.197 ccm | Kraftstoffart Benzin): innerstädtisch (langsam) 5,1 l/100 km, Stadtrand (mittel) 4,2 l/100 km, Landstraße (schnell) 4,1 l/100 km, Autobahn (sehr schnell) 5,4 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 4,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 106 g/km.

Dieses Fahrzeug wurde ausschließlich nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenkraftwagen und leichte Nutzfahrzeuge (World Harmonized Light Vehicle Test Procedure, WLTP), einen neuen Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO<sub>2</sub>-Emissionen, typgenehmigt. Die strengereren Prüfbedingungen des WLTP ersetzt das bisherige Prüfverfahren NEFZ seit dem 1. September 2018. Für dieses Fahrzeug liegen keine Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte nach NEFZ mehr vor. Auf Empfehlung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie vom 1. Januar 2021 sowie zu Ihrer Information haben wir für dieses Fahrzeug die auf Basis des neuen WLTP-Testzyklus gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte angegeben. Bitte beachten Sie jedoch, dass diese Werte keine Vergleichbarkeit mit den nach dem bisherigen NEFZ-Testzyklus gemessenen Werten anderer Fahrzeuge gewährleisten.

Unter [www.auto.suzuki.de/wltp](http://www.auto.suzuki.de/wltp) erhalten Sie weitere Informationen über die hier angegebenen Werte nach dem WLTP-Prüfverfahren. Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

\* Nur solange der Vorrat reicht. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar.

<sup>1</sup> Leasingbeispiel für einen Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club auf Basis des Endpreises von 16.700,00 Euro; Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro; Nettodarlehensbetrag: 12.244,78 Euro; Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 2,49 %; effektiver Jahreszins: 2,52 %; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km, 48 monatliche Leasingraten a 99,00 Euro; Gesamtbetrag 13.060,25 Euro; Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt alleine für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart.

<sup>2</sup> Endpreis für einen Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club.

Automobile  
**peter**  
GmbH

Automobile Peter GmbH

Hallesche Straße 102 · 99734 Nordhausen · Telefon: 03631 6120-58  
Schlachthofstraße 80 · 99085 Erfurt · Telefon: 0361 5540-0  
[www.autohauspeter.de](http://www.autohauspeter.de)



## Tischlerei Helmut Husung

Schulweg 13  
99735 Wolframshausen  
Telefon 03 63 34-5 00 96  
oder 5 34 79

### Klein- Klär- Anlagen

SBR  
Festbett  
Wirbelbett  
Filtergraben  
Pflanzklärbecken usw.

**Neubau  
&  
Nachrüstung**

Beratung  
Angebote  
Fachplanung  
Begutachtung  
Baüberwachung

#### AQUA-PLANING TH

99752 Bleicherode - Obergebräuer Str. 40  
036334 - 59812 / 0171 - 5264643 / [aquaplaning@t-online.de](mailto:aquaplaning@t-online.de)



#### Krankenzusatzversicherung

**Für gesetzlich Krankenversicherte:**

Unsere Hilfe für Sie in Corona-Zeiten:

- Absicherung Ihres Monatseinkommens ab der 6. Woche Krankschreibung (bis zu 100%)
- Rooming-in bis 12 Jahre,
- gesetzl. Zuzahlungen (Arznei, Hilfsmittel)
- Hörgeräte, Brille, Zähne, (bis zu 90%)
- Heilpraktiker, Osteopathie, Naturheilkunde
- Augenlaserkorrektur und Vieles mehr.

➔ **Informieren Sie sich jetzt bei uns oder fordern Sie unsere Informationsbroschüre an.**

Generalagentur CORA ADERHOLD

Bahnhofstr. 67 • 99752 Bleicherode  
Tel. 036338-597500 • Telefax 036338-597501  
[info.aderhold@mecklenburgische.com](mailto:info.aderhold@mecklenburgische.com)



**Mecklenburgische**  
VERSICHERUNGSGRUPPE